IV 321-345

Guélat

tanneau: toéré, tenné
tanx, taxe: taxe, prie, échetimation
tchapat: voyez dans la lettre C. les mots tch
taxer: taxai, prédgie, échetimai, mot?
technique: mot di métie
teignasse: tignasse, néze frègne
teigne: raitche, rangne au lè téte
teigneux: raitchan, rangnan
teille: tchènne ds tchenevenges, entches
teiller: tidjie
teindre: tèndre, machi // teint: tèn, mâtai
teinturier: matchan*, tènturie, tènturaire
tel, telle: ~~tal~~; tâ, tâle, pronam
tellement puellement: tâle puâle
temeraire: brédgi, éffrantai
temerité: éffranterie
temoignage: témoégnèdge
tempe: seri prèt ds eyx
temperament: égrum
temperance: mediocritai, mi tra mi tra pô
temperer: réfratchi, mi tra mi tra pô
tempête: pos, mavais, rude tan
tempeter: djurie, fandrazie, fotrazie
temple: môtie
temporiser: étandre, rètèndgie

temps: tan / tin de tan, banssai
tenaille : étenaije
tenailler: étenaijie, tenaijie
p. 322.
tenancier: fraindjie
tenants et abantissants: djoégnain de tote sain
tendant: tandain
tendre: tandre, ç̣elle, délicat, mç̣ette, târe
tendrisse: caresse
ténébres: nen, sombre
tenême: continuelle antrie de faire ss nécessitai
tenir: teni, ampoégnie
tenter: éprentai, tainti, éssç̣ejie
tenture: pandan, rante
térébantine: bentchian, bentcheyan
tergiverser: dottai, branlai, hésitai
terme: bôene, et téerme, fin. dç̣ene ç̣faire
terminer: fini, ç̣esseri
terne: terni, dgaitai, tna
ternir: tç̣tchie, dgaitai lç̣ caulene
terrasse: batan de téere
terrasser: ranvoç̣chai, ç̣boli, ç̣fotai, bolpulai
terre: téere // terre justisse: téere remuai, vazez téere
terre défrichée: éssapai, môvâ, movelent
terreau: téere de fenne fenne
terrem: pravan, crainte
terriere: petchin de tpuemi, et de bétes tavçdge
terrine: étpuéje de toffe

terminée : ét
terrir: émi
territoire, ter
terser: taçl
tertre: petét
tester: fai
testicule: c
tet: bréte
tête: téte //
tetlase: tet

p. 323
tetter: tassi
tettin: bon
tetton: tet
tétu: anté
thé, boisso
theriaque:
thesauriser
thétiere, t
tiare: les
tic: drôle
tiede: en
tiedir: re
tien: tin
tiers: tra
tiercer: c
tige: tron

terrinée: ç'tqnéze frienne de toppe
terrir: émifrai, tqnitie le fęzi
territoire, terrain: finędge, fin d'tin ziûe, velędge, téere, dtin endfoit, dęne tqnienndtái
tersen: toęchie, tachie, et, tiagième co de tchęme
tertre: fretéte mantai, colline
tester: faire le tęchetaman
testicule: coéyan
tet: trétque de frotat, an de tiele cassai
tête: téte // tête an file: ręçt(?) on lętz: froquer jen, vo zés toper
tetlaxe: teti délicate, laitche, frandaine

p. 323

tetter: tassie, sensie // tettem: tasson
tettin: tran de lę teti
tetton: teti, tqnitque
tétu: antétai, enétchaine téte, ofignâte, mutin
thé, boisson: tée
theriaque: orvietan
thesauriser: s'amétchi, ręnéssai de lędjan
théière, théière: frota ę broęre di tée
tiare: les trâs corannes di frape
tic: drôle de chie et de tigne déne djan
tiede: entre le tchâ et le froęt
tiedir: randre mi tchâ mi froęt
tien: tîn; tienne: tîne
tiers: tragième
tiercer: comme terser
tige: tron d'aibre

tillent: tiat, aibre
timbal: timboérin
timbalier: tambourinaire
timide: fraveran, fraultran
timon: temon, zemoénure
timne: tęne, menjure de kin
timette: témalte, réchelat
tintamarre: bin, tręzin
tinter: taintai, broętchie lę sientchi, frézenai
tintonin: bin d'araze
tipneté: tętchetai, mętpnai de tętchis, fribolai
tirant: coendjon de broéche
tirasse: felai fran frâre ols öegés
p. 324.
tirelire: fretchin din tron de mûtie
tirefied: fenamillere
tirem: tiron // tirai: tiran
tirer: tirie
tisane: tisaine
tison: tchûrainton an fûe
tisser: téchie lę toęle
tisserand: técherain
tistre: faire de lę toęle, téchie, técherain
toctin: sientche dęlairme
toise: menjure de lô ę brenlai
toiser: menjurie, antéchie, tachie
toison: tongéjon

tait: toęt
toleren: léc
tombeau: —
tomber: tc
tomberea:
tome: vo
tomęt: tho
tomme: véch
tonneau: f
tonnelier: t
tonnelle: t
tonner: toé
tonsure: t
tonsurer: t
topinambo
topne: capo
topnet: capo
p. 325.
torche: fûr
torcher: fra
torchon: g
tordre: tôe
torrent: fro
tors, e: toé
tort: tôe,
torticolis:
tortille:

tait: toet
toleren: léchie faire
tambeau: — dmöe, voai
tamber: tchoét, ramboechai
tambereau: tchenate, tremé, temmé
tame: volume de livre, tôme
tamet: thomas, nom d'homme
tamne: véché
tamneau: frêt véché, bossat
tamnelier: petit: ramdelat, véchelat
tamnelier: tpûefet
tamnelle: tpuevetchure de braintches, toénelle
tamner: toénai // tamnerre: toénaire
tamture: tanjure
tamture: tanjurie
tapinambour: frome de fée
tapne: capot
tapnet: capot, cape d'affain
p. 325.
tarche: frêt tiendge depoet
tarcher: frammai, toértchie*
tarchon: guenége, tortchon, écourat de foé
tardre: töedre // tardu: toérodju*, tordju
tarrent: frosse âve coulaine
tars, e: toérodju*, torodju
tart: töe, mâ, dammedge // à tart à travers: et töe et tevée
tarticolis: töe-cô
tartiller: virevôgenai, vôdre

tortio: trasse de tchęmne
torto: tanérdju*, torodju
torture: torman, torture
to-aste: broęse ę lę sęntai
totalité: tot ansoęne
touaille: échûemain
toucher: toutchie, tâtemi
touffe de cheveux: tchofiat, tchoufiat, tchoufle
toujours: ędét, töedge, toéôjot*
toufie: trouliat
toufier, toufiller: virazie au trouliat
tour: toné, to*, felatte // tour d'escaliers: gôerbe
tour à tour: l'un ępré l'âte
tour à faire ols écheveaux de fil: étchevon
tourbe: téene fręche broéne ę brenlai
tourbillon: trebré
tourelle: peté'te toné
tourillon: gon de gross pôcteles
tour-malin: fian
p. 326.
tourment: torman
tourmenter: tormantai, broriadai, rifotai
tourmant: virat, trouliat
tournebroche: vireret // tourne (lic.) feuillet: vire fenjat
tournée: toénai de broéędge
tournelle: peté'te toné
tourner: virie, virazie, éguenguezie

tournette: o
tourneris:
tournem: t
tournifnet:
tournaiem
tournais:
tournazer:
tournure:
tourssaint:
tousse: te
tout: tot,
tout baza
tous: tot
trable: trę
tracas: br
tracasse:
tracasserie:
tracassier:
trace: trę
tracer: trę
tradition:
tradwire: t
trafe: trę
p. 327.
trafic: m
trafiquer:
trahir: trę

tourmette: dérindat
tourneris: dérivan de risse
tournem: traizer, traizre, toénan
tournifnet: virevô
tournoiement: virazeman, vô
tournois: toé de frotie
tournozer: virie et revirie, tõezenai, virevozenai
tournure: taémure
toussaint: tôssain, fête de tot les tains
tousser: tenchenai, tentre*
tout: tot, tote tchose
tout hazard: tot hésai, risque, vagnéye
tous: tot ę tenchenai
trabe: trẹsse de fue à tie
tracas: bru, trẹzin
tracasser: trẹtquẹssie, andiailai
tracasserie: coézenerie, coeyenade, trẹzin
tracassier: tchicanan, ẹdienzenan
trace: trẹsse de tchemin, de préssai
tracer: trẹssie, démẹrtquai, éfẹssie
tradition: tchose ẹprige di réys djans
traduire: traduse in languẹdge an in âtre
trafe: trẹfe, ẹtrẹfe
p. 327.
trafic: méfôsse, trafitque
trafiquer: méfõssiai, trafitquai
trahir: trẹhi, tronpai, trétayie

tralisan: kęlisan, tranperie, tréterie
trajet: préssędge
train: trenęse, lésęgne, tęn de ménędge, etc, moénęt
trainean: gnatte
trainée } trînai, gnatai
trainer } tiire ęfré, lamlinai
trainem: trînâ, rętęrdgie, lanbin
trait: djęt, légne
traitable: aifie, bon affain, djanti
traite: prôse, ęrate
traitement: fęcletin, frô refé, gaidge
traiter: refrétie an tâle, fétai
traiten: cabaretie
traitre: tréte, refroétchan, tranpan
tramail: felai ole prâtchan
trame: felai préssai de lę nęvatte oli técheran
tramer: préssai le felai pan lę toęle
tramontane: vant de recoignéchainse
tranchant: copain, ęfelin, tęzain*
trancher: copai, moéchelai, tęzie*
tranchair: ętsiete delô, et, frô conté
transe: pravon, crainte
transférer: transefroétchai
transformer, transmuer: tclaingie (tic!) de fidgene
p. 328.
transfuge: déserteure
transfresser: manpnai, faire, adgi, contre lęt loęt

transi: el
transgresser:
transifer: c
transin: sa
translater:
transmettre
transmutat
transparent
transfercer:
transfirer:
transflanter
transporter:
transposer:
transvaser:
trapan:
trappe: t
trapu: ép
trapuer: t
travail: tr
travaillem
travers: t
traverser:
traversin
travestir:
trauler:
travoail:
travoiller

transi: élali, étoénai, écamiᵗ, tçéli, refroidi
transgresser: adgi contre lç loçt
transiper: convenu, çcoédjai
transir: saisi dins cô, édjçchenai, réfroçdi
translater: tradure dleune langue an l'âtre
transmettre: relotai, refroétchai
transmutation: tchaindgeman
transparent: reznain, remotrain
transpercer: froçchie outre an outre
transpirer: réçôeçai, et chuai, çpare
transplanter: refriaintai
transporter: refroétchai âtrefai
transposer: relotai âtrefai
transvaser: vudie, voçchai dçu in âtre véché, transvasai
trapan: le derie, le fu lhâ egrai
trappe: tçefe
trapu: éfrâ, relvogni
trapuer: trapnai
travail: tçevçse, ôvrçdge // travailler: tçevçsie, ôvrai
travaillem: ovrie
travers: tçevée // a travers: de tçevée
traverser: travoçchie
traversin: tpuenchçu de jé
travestir: dédguzie, mçchepnai ?a
traîner: trainberlai, trolai
travonil: étchevan
travoniller: dévudie an étchevats

trayon: teti démé vętche
tré'truchement: tchoéte, sainbeũętche
trébucher: trębeũtchié, ébemai
trébuchet: trępe, chlâgne
trefle: traye héerle
trefle du jeu de cartes: cran
treille: végnatte, et véché de régin
treille, treillage: gatre de bô ou de fée, gation
treillisser: fatiai
treize: traze, nombre
l/trefan: fréjelle, tacat, trégęle // trelingner: frégelai, trégelai
tréma: voyez des accents page 11
tremble: tranlye, bô
trembler: tranliai, fnlai
tremblez: ?: fnlatte, tpnderat
tremaussen: réssatai de pavon
tremfen: moésie
trépas: mâe, trépessai
trefassen: mennri, déchetoésbai, trépéssai
tréfied: trefie, trâ pies
trefifner: fnlai, défrapai, dgeptie
treseau: manselat de dgéerbe de dieme
tresor: tréséë
tresaillir: ressâtai, rétręmolai
tresse, -er: trasse, trassie, tresse de chanvre tillé: lętton
tretean: tâté

treve: grâte
triage: frete
trianle: trâ
tribu: co
tribunal: gi
tribune: élô
tribut: im
tributaire:
tricher: tra
tricherie:
trichen: tr
tricolor: a
tricot: grâ
tricoter: t
tricotem: t
trident: t
triennal:
trié: gé,
trier: frę
trifander:
trimer:
trimestre:
trinfle:
trinquer:
triomfle:
trifaille, t

treve: grâte de coulętre, ole lękęsie
triage: frętchi, frętchędge, tchauęt
~~tribade~~ triangle: trâbant // tribade: mavaise vie de bogręs*
tribu: confęguie de métie
tribunal: gûe de djûętise, tribunâ

p. 330.

tribune: élô
tribut: impô, contribution
tributaire: dattan, sudjęt ę l'impô
tricher: trompai à djue, brenyassie
tricherie: tromperie, brenyat
trichers: trompon, brenyon
tricolor: de trâ couleurs
tricot: grô bâton, tricot* toûęta
tricoter: tricotai, faire ?a lę tchâtse*
tricoteur: tchassenie
trident: traut détâle fran djetai
triennal: de trâ-jîannai
trié: gé, tchoisi, sęparai
trier: frętędgie, sępaai, tchoęsi, stantfai, ?i
trifander: finassie, djue de mavais toé
trimer: ritai, fure, ęvrainsie
trimestre: ole trâ mais
triomphe: fée de nidô, frętchatte
triompher: frimolgai, trintpnai
triomphe: victoire, floęre, ojôę, olgain ole lę botęge
trifaille, trife: trifraige

trifler: trifolai, an trâ
trifot: mâjon de djue
trifoter: tçuençenai, mânat
trifoterese: troézebandan (?!)
trifue: frô brâton, tricat, tricot, saûetat
trisagent: frô frâfron
fritiner: meudre, écraisai, brayie, fingie
troc: étchaindge,
trogne: pente mine, fôetele mine
tragnon: frèche fidgene
trois: trâ, nombre, troait.
troisieme: tragieme
trois fuarts: trâ câ
troler: rôlai, allai veni
tromfe: tronfratte
tromfer: tranfrai, étrefrai, gaurai, brengatie
tromferie: brengat, lermerie.
p. 331.
tromfeter: énoursie, fubliai, tranfretai
tromfette: tronfratte
tromfer: tranfrai, étrefrai, faurai, brengatie
tromfem: tromfon, brengon
tronc: tron, frô de l'aibre, tçuenchie, et tron d'enfrande
tronche: trontchat
trançon: moéché de brô, de tçuenchie
tranfner: rélétre
trof: trot/ trof haut: tra hâ / trof bas: trolét

tranfe: tro
tranfner: tch
trot: trot
trotter: fun
trottoir: t
tran: fretel
tranble: tr
tranbler: t
tranée: en
traner: fr
tranfe: ra
tranfeau: t
transse: re
transseau
transseau:
transser:
transsis: f
tranvaille:
tranver: t
tranand, tr
tranaux: fe
trancherment
tranher: an
tranelle: frâ
p. 332.
trnie: trûe
trnite: tre

tranpe: trope de djan ou de bêtes / mot illisible
trapner: tchaindjie
trot: trot de tchevâ
trotter: fure épré, ou devain, ritai, tratai
trottoir: sintie, tchemin de pie
tran: pretehû
tranble: trandje, et tremte
tranbler: trambiai, déraindjie
tranée: envetchure déne travie, etc.
traner: pretchingie
tranpe: ratte de tandai et de djan
tranpeau: troppe, prôe de bêtes
tranpe: rebrenche, regente, boéte de frépanie
tranpeau à farie: trapelai
tranpeau: trôpé // r de clefs: trapuet de ?ai
tranpes: rebrenchie, regevai, gevai, fedjélajie
tranpis: fiet de robe, ranfiet
tranvaille: trôve
tranver: travai
trand, traud: brandi, precot
traux: felai de prâtchan
truchement: échefion. interprète
truchen: andjuensai
truelle: prâlatte ou mesan

p. 332.

trnie: trûe
trnite: trete, prôechon

trumeau: murat antre doûe fenêtre
tu: te
tube: vozes tuzeau
tuer: tuai, massacrai
tuerie: broétcherie // tuem: tuâ
tuf: pierre môetche
tuile: tiele
tulean: bréthne de tiele
tulier: tielaire // tulerie: tieliere
tulipe: toulipe, bocat
tumeur: angûre, anchure v. provetchai (ę? an ę an a?)
tumulte: grô brû, trezin
tumultuensement: brûaman
turban: cafe de teurthne, de trentpne #
turbulent: mâ stedge, métchain, remuain, mâ
turc: teurthne ou trentpne #
turlupin, turlupiner: trompai, etrepai
turpitude: sotige, chonte, déshaunneu
tutoyer: tutaye
tuzeau: tchenâ, foulatte de toûet, épeule, segpeule
tympaniser: tamboérinai, emontie
type: môle, fidgure
tyranniser: tormantai

va: vet
vacance:
vacarme:
vacation:
vache:
vachier:
vacherie:
vacille:
vagabond:
vagabond
vague: ét
vaguer: ég
vaillance:
vaillant:
vain:
en vain:
vaincre:
vainqueur:
vaisseau:
vaisselle:
val, vallé
valet: vâl
valetaille:
valet: cret
valetudina

va : vęt

vacance : vancanse, fierole

vacarme : fra brû, ęlęrme

vacation : bésogne, anfuięt

vache : vętche
vache : frête à fanie veau, à vêler : ęmoézie

vachier : vętcheran

vacherie : vętcherie

vacille : branlai, crolai, flöetchie, dottai

vagabond : brelandie, vâran, tôlan, tarajon

vagabonder : brelandai, tôlai, radai

vague : étpuemme de frôsse âve

vaguer : égairai, trôlai

vaillance : voęzainse

vaillant : fuisevâlat, fanfaran, voézain

vain : inutileman, tou ran

en vain : ardgnezon, fanfaran, vain

vaincre : maitrazie, dontai, ęzûe

vainqueur : maitre, le fin föe

vaisan : enze véran, enze toerdju

vaisseau : cratô chu mai

vaisselle : mombze de tpuengęne

val, vallée : vâ, valai

valet : vâlat, valitan

valetaille : bécô de vâlat tchie le mêmme maitie

valet : cretchat pau vętemi

valetudinaire : revétpuenai, reveni ole maledie, pâre föeche

valem: prie, échetimation, valané
valemeux: coérédjat, vîdgueron, voézain
p. 334.
valider: banifiai, vayet, frégie
valise: bésteiche, abressagne, sétchat
vallée } déchante, étendûe antre ols montégnes
vallon } feté vâ
valoir: frégie, échetimai
vanner: vannai // vannem: vannou
vannier: frénolie
vanité: ardgueut
vanitex: ardgueugon, bragueré
vantail: bétain de fnêteiche
vanter: bragai, louai, san refaire
vantem: bragueré
vapem: tchâde êere
vapner: ovrai
varenne: friaine
varier: tchaindgie
variété: tchaindgeman
varlope: liebretgnin
vase: baûéste d'âve, vâtun
vase: fotat
vassale: fietou
vaste: étandu
vaudeville: voézeri, obraidge
a vau l'eau: evâ l'âve

vaurien: vâran, rançne voèse
vautrer: rôlai dèn lè boérbe
veau: vé, frodu de vètche, vélat
p. 335.
védette: cavalie de facssion
végeter: crâtre, djâchenai, dgermai
véhemence: fôcche, voèzainse
veille: voèze
veillée: toèrai, voèzie, lôvre
veiller: voèzie, lôvrai / veilleur, -te: lôvran
veilleuse, fleur: bovrattes, et voèzouse
veine: voène
velin: fin frèfie
velocité: adgilitai, tadgiertai
velours: veloé
velu: volu, bènbejou
venaison: venéjon, tavèdjun
vénal, vendable: tchose è vandre
vénalité: mènteblaindie, tchose è vandre
venant: vegnain
vendange: vandandge, mûechon dè régins
vendanger: vandandgie, réginai
vendangeoir: trotte, frèsse de régins
vendeur: mèntchain, vandou
vendeuse: revandri
vendiquer: réfétai le sîn
vendition: vante // vendre: vandre

vendredi: vardi, djoé de lę ſemène
venefice: frôèjan, velin
veneres: réchefectai, faire l'amem
p. 336.
venerie: tchęsse de lèkes favędge
venem: tchesson
venęn: vandgie
venimeux: anfôègenai
venin: frôèjan, velin
venis: veni, ęfrentelie // vent: ôere, vant
vent: an air chaud, fesant: tauffe
" caurant: lôere ę caûe // vent coulis: vâsse
venter: ôerazie, et troèzie, troèzenai, fratai devant
venteux: ôerazan
ventiler: frędie, échetimai ds lins communs
ventosité: fuięt de vant
ventouse: enfetchure fran l'ôere, coènetuse
ventouser: coènetai
ventrée: vantrai, froètchai
ventricule: lèt vantre // bas ventre: franisiron
ventru: frô vantre, franissai
venue: ęrivai
vepres: lęfrèt dimai, lęfrèt mèdi, réssûe
ver: vée, vozes an fatois vée
verbaliser: écrire ds frędoles
verbe: frędole
verbeux: lędsé, frô djasan

verbiage:
verbiage
verd: v
verdatre
verd de
verdet:
verdem:
verdir:
p. 337:
verdure:
verdoser:
verenx:
verge:
verger:
vergeter:
vergetes:
verglacé:
verglas:
vergogne:
veridigu
verifier:
veritab
verité:
verjus:
vermeil:
vermeil
vermill

verliaje: lèdjelai
verliajeu: Conte verleux
verd: voèt, coulem
verdatre: coulem clu le voèt
verd de fris: voèt de fri
verdet: aurenjure clu le cauke
verdem: voèdjan / verdieu aiseau: voèdjiere
verdir: voèdji
p. 337:
verdure: voèdjon, voèdjure, mengie clu le foffe
verdoje: voèdjajie
verenx: renjeyie de Vée
verje: vardje, voèrdje*
" ole toule: vanidjatte
verjer: vardjie, voèrdjie*
verjete: brenchie, éfonsetai
verjetts: brenchatts, brenches, vardjatte
verglacé: jèsstain
verglas: fiteûte jèsse, jaffre
vergogne: voèrgaingne*, honte
veridique: prèrole de véritai
verifier: èclurie froèt prenke
veritable: vrai, clure, sertain
verité: véritai
verjus: vardjon, voèrdjus*, djus ole fromme de lès
vermeil: èrodjan cloéirai; vèrmèje
vermeil: téère frième ole Vées
vermillon: fin roudje de minêraire

vermine: pouges, fusss, marfions, voęrmine
vermisseau: feté vée
vermoulu, -e: rondjie des vées, anšöerenai
vermoulure: rondjine ds vées, šöerenai
vermin, vermisser: vermistie, lęzenai
vermissure: moture // fetite verole: bossates
verrat: voęręt
verre: voęre, varre*, varrat*
verrerie: voęriere
verole fetite: bossats // verole: pente malądie
p. 338.
verrien: voęrie, et fenétrie
verriere: voęrie, (?) fabrique de fręt, voęre
verrin: tire fędgé, ginolat
verrolet: bossatte
verroterie: tote šöetele de voęre menu an frain
verrouil: vrenze // verrouilles: vrenzie
verrue: verûe.
vers: de šan, devée, contre
verse: voęche
verser: voęchai / de l'ean bouillante: bruâtre
vertement: ędgieman, föetcheman
vert galant: frisemâlâ, ęmeron, frikais
vertical: de šan
vertige: étourdissęman
vertigo: capriče, et idée, et malądie de tchevâ
vertueux: ędgę, brave

vertumne:
vesce: va
vesicule:
vesse:
vesseter:
vessem:
vessie:
veste: dj
vestale:
vestibule:
vestige:
vêtement
veteran:
vetille:
vetiller:
vetillerie:
vetillem:
p. 339.
veti: ve
veture:
vetusté:
veuf: ve
vexer: ęd
viable: a
viage: dy
viande: t
viatique:

vertumne: contrefeûe, printan
vesce: vasse fraine noere
vesicule: fetéte véchie
vesse: vâsse, van fuen // vesselle: aigeman
vesseter: vâchenai
vessem: vâchenan
vessie: véchie, fratige, fraticle
veste: djilet, camisole
vestale: féje Vierdge et tedge
vestibule: antrai, étuâ ii di froege
vestige: tresse de préssai, de maitche
vêtement: hebéjeman, vétenan, aigans
veteran: véze tondai
vetille: bagatelle, efaire de rin
vetiller: tchicanai
vetillerie: tchicane, bagatelle, fotaise
vetillem: tchicanan

p. 339.

veti: véti, hebejie
veture: hebéjeman, véture, aigans
vetusté: véze tan
veuf: vaveré // veuve: vave // Ventage: vevedge
vexer: ediengenai, tormantai, insultai
viable: an vie, vétgnain
viager: djoëji den le vie, vétgnain
viande: tchée tgnente // Viande de carene: carinmâ
viatique: provision fran voegedgie

viatique: Communion ès mourans
vibration: Remuemant de fœche
vicaire: Vitfmaire, valat de tfurie
vice: frô défâ, vaisse*
vicier: ~~foi~~ angaidgie à mâ, faire le mâ
vicieux: frieu de défâ
vicissitude: tchaindgeman
victuailles: meneturs, frovisian, répraindge
vidangeur: vude méedge
viduité: vevedge
vie: vie, saintai
vieil, vieux: véze
vieillard: véze haume
vieillerie: véze effaire
vieillesse: vézause,* vezesse
vieillir: veni véze
vielle: lire, inchetrumen de musigne
vierge: fucelle, viardge
vif: vi, vidgueron
vif argent: viverdjan
vifilant: révoesie, ravoébain
vifile: voeze de fête

p. 340:

Vifne: Végne
Vifneron: Végneron
Vifnoble: frezi de Végne
Vifomeux: vidgueron, föe

vifuens: f
vil: me
vilain, e:
vilenie:
vilifende:
village:
villageois
ville: ve
vinaire:
vin: vi
vinaifre
vinaifre
vindica
vineux:
vingt:
viol:
violence:
violente
violet:
violette:
violon:
virago:
virer: to
virevolte:
virole:
virus: f
visavi:

vifuem: fôeche, adgiletai
vil: méfréjale, laupevoèze
vilain, e: sot,-e, fent,-e, vilain,-e, infat,-e.
vilenie: sotije, vilainie
vilifender: méfrédjie
village: velèdje
villageais: frèjesain, laboérie, de velèdje
ville: vèlle
vinaire: orvâ, cualeure de lè fralle, voyez orvâ
vin: vin
vinaifrette: sâsse è lè rémoulade
vinaifre: vardjau, vinègre
vindicatif: djan prete vaudje
vineux: vinnou
vingt: vènte naubre
viol: indjure an baichatte
violence: fôeche
violenter, violer: foéchie, faire de fôeche
violet: violat couleure
violette: violfatte, flam, ĝoé
violon: dguindgue // viorne: véliere, mèkuron: tan fraît
virago: frande fèye an fanne an fiolgûse d'hanne
viser: foénai, virie
virevolte: virazie, virevâ
virole: virele
virus: froéjan, velin
visavi: visèvi

vis de fusse: ẹvisse
visage: visẹolge, létque, moére ᴴ, fidgue, ment
viscere: tripẹse
viscosité: colure came le gent
visée: proétchai, étandue de lẹ rue
p. 341.
viser: ẹmirie, mirie, visai
visible: ẽai, chaiᵛ.
visiere: visẹdgiere, machepe
vision: vûe, tonolge
visionnaire: imadginaire
visite, ⁊ visite: an velle
visiter: Visitai, Vöere, ẹxaminai, fanzie
visqueux: côlain
visser: faire antrai lẹ vise
vital: vétquain
vite: vozez an fatois vite, drut
vitrage: fenétrẹolge
vitraux: frands fenêtis de môtie
vitre: fenétre
vitrier: fenétrie
vitrifier: méfuégie
vivacité: prontitude
vivandier: cabaretier d'ẹrmai
vivant: vétquain // vivat: vivate
Vivien: âolge de pröechon
vivifier: Vétquemai, vivre

virifare: f
viviter:
vivres: vo
ulcere: f
ulceres:
ulterieus:
ultiamar
umbilic
umbilica
um: un
une: én
unanim
uni:
uniform
uniment
p. 342.
union:
unique:
unifuen
unir:
unison:
univers
universe
voible:
vocabu
vocal:
voen: ve

vivifare: feté de lę maire, avifare: feté de lęs îles
viveter: vivre miserabzeman
vivres: vozęz victuailles, et au fatoris vikre
ulcere: fuiai fue coule en fovetchai
ulceres: brięssi, offensai à cŏe
ulteriem: ęfuré, chente
ultramontain: au dela des montaignes
umbilic: ambrenze
umbilical: d'ambrenze
un: un, in
une: énne
unanime: d'ęcŏe, egâle santiman
uni: seule, uni
uniforme: livrai de fondai, de valat de noble
uniment: de maimme ęvi, égale
p. 342.
unian: ęcŏe de ojan
unique: seule
uniquement: seuleman
unir: uni, ęcoédgai, convenir
unisan: maimme fon
univers: le monde
universel: ęfaire dgenerâle
voible: voébze
vocabulaire: livre dictionaire
vocal: hâte voę, hâ son
voen: ven, franęesse

voie: tchemin, voai
voierie: rifaterie
voile: voele de fanne, de fèje, de bratô
voilé: d'l'enfant fanté au batême: batisson
voiler: catélrie, tpenrée
voir: vôe
voisin, e: vézin, -e
voisinage: vézenèdge
voisiner: vézenai
voiture: tchée, carosse
voiturer: tchèrajie // voiturier: tchentan
voix: voç de lè frèrôle, de tchanison et d'éjé
de manmm
vol: vaule d'ôegé
vol: lairnerie
volage: tchaindjain
volaille: voulaije
volcan: mantaigne pne tchaimpe di fue, tanpête
voler: voulai au laire
voler: derobai, ~~ler~~ lairenai, lèrenai
volerie: lèrnerie
volette, fumisan: frenjon
p. 343.
volet: lôde, vadatte
voleur: laire, dérobon, lèrenâsse
voliere: frosse djôle d'ôegé
volontairement: velantie
volonté: velantai
volontiers: velantie

voltiger:
volubilité
volume:
volumin
volupté:
voluptue
voluter:
vomir:
vomiss
vorace:
voracité
voter:
vouer:
voulair
vous
voute:
voyage:
voyage:
voyage
voyagen
voyette:
voyer la
vraisen
vraime
urbanité
urgent:
urine:

voltifer: rôlai, brelandai, vaulai au t'antoûé
volubilité: virevôgençdge
volume: grossan, de likre fran yére
volumineux: étandue di likre
volupté: friaifi, djoë
voluptueux: délbâtchan, vilain, lot
voluter: délèvudie
vomir: cotzai, vômi, rençdgie#, retchaimfai
vomissement: cotzaidge
voracç: dévôeran, folu
voracité: devôelçdge
voter: votai, lçgie voç an fnécum
vouer: faieven, fromâtie, te voûai
voulai: velçt, voulçt#
vous: vot / vos fus: vodjant
vouté: vôté, tfnaive
vozage: voéçédge
vozager: voéçédgie
vozager de fan métier: vandelai
vozagem: voéçédjan
vozette: fenjan
vozer la lessive: coulai lç brê, lç voçchai
vraisemblant: ressanblain
vraiment, véritablement: voçlemant, éclusieman
urbanité: bonmanitai, honçtetai
urgent: prçssain // ville: anviron, froçchenat
urine: fichat // uriner: fichie
vraisemblance: anéchanne

us, usage: usèdje, côtume
usagie: usèdjie, èbaingnie
usé: usaï, fotu // user: usaï, djöedji
ustencille: manbje, uti, aigeman
usufruit: usufrut // usufruitier: usufrutie, usèdjie
usure: usure, intèrèt oléfandu
usurier: usurie, djiu
usurpatem: copuni, daire
usurper: anpietaï, fâre lè tière, le brin d'âtru
utérin: fraire et sereur de la maimme mère
utile: profitabje, èvaintèdjou
utilité: èvaintèje, profé
vue, vuzofe: vue coétche, et lédjaï
vuée: pré de l'euze
vuidange: matayune, vudèdje
vuidangeï-matajie, vudie
vuidanger, -eur: vude, poétche muédje
vuide: ven, ran dedain
vuider: vudie, ôtaï, évacuaï
vulgaire: comun de djou
X: On ne trouve dans cette lettre aucun mot qui ait une tification différente dans le patois que le nom qu'elle représente, excepté Xavier: égzavie, Xérophage: menetrue de tatchun.

Y. Cette le
Gaise pre
mot ail
en patois
jeun ch
les autr
selle co
de proèra
ivraie:
ivre: pi
ivrogne:
Dans le
tification
plusieu

Z. Les m
même
Gais, co
Zéro, zi
marqu
au mi
Zigzag,

Y. Cette lettre n'a en propre dans la langue française que le mot yeux qui est le pluriel du mot œil, que l'on et l'autre s'écrivent en patois franc-usse.
yeux chassieux: enzes fuérâ, foéron.
Les autres mots se trouvent dans la lettre i voyelle comme yeux, issu, en patois, provençaux de proçan.
ivraie: mâvaise hèrbe
ivre: fiein de vin, ou de brantevin
ivrogne: ivraugne
Dans le patois cette lettre a beaucoup de significations. Comme on la pu remarquer en plusieurs mots de cette nomenclature

Z. Les mots que produit cette lettre ont la même signification en patois qu'en français, comme Zelatem, Zèle, Zélé, Zéphir, Zéro, Zizanie, je n'y trouve rien de remarquable, que le mot Zeste qui est au milieu des noyau de la noix, et Zigzag, de coté et d'autre